

.....

ЛИНГВО
ДИДАК
ТИЧЕСКИ
ЗАЛЛОСИ

Универзитетско издателство „Св. Климент Охридски“

Лингводидактически записи

София • 2022

Университетско издателство „Св. Климент Охридски“

Редакционен съвет / Editorial Board:

проф. д-р Вилфрид Деко / Prof. Dr. Wilfried Decco

проф. д-р Хавиер Сусу Лопез / Prof. Dr. Javier Susu Lopez

проф. дн Кирил Топалов / Prof. DSc. Kiril Topalov

проф. д-р Енчо Герганов / Prof. Dr. Encho Gerganov

проф. д-р Милена Йорданова / Prof. Dr. Milena Yordanova

Рецензенти:

проф. д-р Владимир Атанасов / Prof. Dr. Vladimir Atanasov

проф. дн Божидар Ангелов / Prof. DSc. Bojidar Angelov

© 2022 Милена Йорданова, съставител и въвеждаща студия

© 2022 Антонина Георгиева, дизайн на корицата

© 2022 Университетско издателство „Св. Климент Охридски“

ISBN 978-954-07-5609-7

СЪДЪРЖАНИЕ

Опит за един прозографски портрет	9
Библиография на научните трудове на проф. дфн Димитър Веселинов	13
ЛИНГВИСТИКА	33
<i>Сурен Золян</i> – Семантическа аттракция и окказионално смыслообразование	35
<i>Йовка Тишева, Марина Джонова</i> – Как на български да изразиш веселието – синтактични размишления	45
<i>Мариана Георгиева</i> – Когниция, словообразуване, правопис	55
<i>Мони Алмалех</i> – Диакритиките за гласните звукове в иврит и сътворението на света	64
<i>Васил Райнов</i> – Как започна едно ново плетение словес, основано на общата лингвистична теория	76
<i>Елена Иванова</i> – Русская рефлексивная модель мне не работает на фоне болгарской желательной конструкции	83
<i>Viliana Mihaylova</i> – Redoutable est la peur	96
<i>Владислав Миланов</i> – Актуални проблеми на съвременната българска езикова политика	102
<i>Донка Мангачева</i> – За ползата от метадискурса	110
<i>Надежда Делева</i> – Лексикографиране на култура в контекста на съвременна двуязычна лексикография	120
<i>Надежда Сталянова</i> – Художественият превод в условията на политическа коректност	128
<i>Цветомира Венкова</i> – Генеративната граматика през погледа на българската езиковедска критика	133
<i>Яна Сивилова</i> – Италианско влияние в българската фразеология	143
<i>Martin Henzelmann</i> – Semiotic Landscapes in the Vitosha Nature Park (Bulgaria)	154
<i>Мерей Балабекова, Маржан Бактыбаева</i> – Функциониране на английски заимствования в съвременен казахстан	165
<i>Moldir Alsynbayeva</i> – The Sacred Birds of the Kazakh People	170
ЛИТЕРАТУРА И КУЛТУРА	175
<i>Огнян Ковачев</i> – Какво има в името Полоний? Археология на назоваването	177

<i>Людмил Димитров</i> – Пътят към дъното. Траектории на руската драматургия от XIX век	186
<i>Николай Чернокожев</i> – Пенчо Славейков в два сюжета	195
<i>Биляна Борисова</i> – Никола Вапцаров. Естетически разум и поетически инстинкт или за изкуството като жизнестроителство	205
<i>Юлияна Стоянова</i> – Похвати на разказване в романите на Димитър Димов	213
<i>Тотка Монова</i> – Жанрови трансформации в новите медии – разпадане на класическия хронотоп и смяна на кода	223
<i>Мирослав Дачев</i> – Св. Иоан Кръстител и светите места в средновековните поклоннически пътеписи	234
<i>Людмила Карпенко</i> – Аксиология древнеболгарского наследия (лингводидактические аспекты)	247
<i>Petar Goliyski</i> – Proto-Bulgarian and Cuman Traces in Bulgarian Colloquial and Dialectal Speech	260
<i>Ринад Кошербаев</i> – Кросс-культурные мотивы в творчестве казахстанских поэтов и писателей	267
<i>Elena Tîrziman</i> – Documentary Heritage Reflected in the Special Collections of the National Library of Romania	280
<i>Илонка Колева</i> – Размисли на един университетски архивист по повод юбилеите	294
МЕТОДИКА	307
<i>Leonid Moskovkin, Sergei Vlasov</i> – La langue française à l'académie impériale des sciences de Saint-Petersbourg au XVIII ^e siècle : statuts, professeurs, manuels scolaires	309
<i>Irena Kristeva</i> – L'enseignement du français sur objectifs spécifiques dans un contexte universitaire	318
<i>Мариам Безруких, Наталия Жадько</i> – Нейромифи в образование	326
<i>Тодор Шопов</i> – Постметодическа педагогика за развиване на речево посредничество на втори език в бизнес екосистеми	340
<i>Галина Шамонина</i> – Иностранный язык и «навыки XXI века»	352
<i>Данаил Данов</i> – Мултикултурност, интеграционни образователни модели, интеркултурализъм	357
<i>Магдалена Костова-Панайотова</i> – За да не бъде чуждоезиковото обучение пиеса на абсурда	363
<i>Надя Чернева, Елица Миланова</i> – В света на електронното обучение: игри на волята	367

<i>Гергана Дачева</i> – Изгубени в пандемията	375
<i>Татяна Ангелова</i> – Учителят по език оценява самоефикасността си	384
<i>Madeleine Danova</i> – Acquiring Intercultural Competence Through Foreign Language Literature: Nomadic Identities In Timothy Findley's Pilgrim and Michael Ondaatje's <i>The English Patient</i>	394
<i>Dafina Kostadinova, Ana Koceva</i> – Didactic Methods for Explicit Pragmatic Instruction of Speech Acts to EFL Students	399
<i>Yana Chankova, Natalia Basisa</i> – The Advantages Of A Corpus-Based Approach to the Acquisition of English Idioms by Foreign Learners	409
<i>Ирина Саръиванова</i> – Въвеждането на новата азбука в първите учебни пособия в обучението по турски език в България (1928–1929) след преминаването от арабица към латиница в Република Турция	424
<i>Даниела Боянова-Минкова</i> – Малтийският модел за усвояване на чужд език за специфични цели (от първо лице)	435
<i>Глория Бакърджиева</i> – Някои подробности в обучението по латински език за студенти по френска филология – значение и ползи	445
<i>Вълчан Вълчанов</i> – Методика на усъвършенстване на френската разговорна реч чрез френската песен	453
<i>Калин Василев</i> – Продуктивното умение говорене в обучението по новогръцки език за неспециалисти	460
<i>Рая Живкова-Крупева</i> – Етосът в специалност „Английска филология“ на Софийския университет „Св. Климент Охридски“	469
<i>Михал Павлов</i> – Категорията род при съществителните, назоваващи риби	478
<i>Светлана Димитрова-Гюзелева</i> – За мястото на литературата в съвременното езиково обучение	484
<i>Елена Савова</i> – Критерии за избор на художествени текстове за целите чуждоезиковото обучение	501
<i>Огняна Георгиева-Тенева</i> – Биографията на писателя: как да (не) я четем в гимназията	516
<i>Мария Нейкова</i> – Дебатът и дискусиата – съвременни форми на чуждоезиково обучение	526
<i>Цветанка Дилкова</i> – Диктовката като лингводидактически инструмент	532
<i>Николина Искърлова</i> – Някои аспекти при употребата на MS PowerPoint в обучението по чужд език	540